

ВГ-Пловдив**ПУБЛИЧНА ПОКАНА****ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

Окръжна прокуратура гр.Пловдив, пл.Съединение № 3, За: Спаска Димитрова Димитрова, Република България 4000, Пловдив, Тел.: 032 600402, E-mail: okrprok@plv.prb.bg, Факс: 032 638236

Място/места за контакт: гр.Пловдив, пл.Съединение № 3

Интернет адрес/и:

Основен адрес на възлагащия орган/възложителя: <http://www.prb.bg/bg/opplovdiv/>.

Адрес на профила на купувача: <http://www.prb.bg/bg/opplovdiv/obshestveniporchki/elektronni-prepiski/>.

ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА:

Услуги

КРАТКО ОПИСАНИЕ:

Поръчката касае извършване на професионални преводачески услуги от български на чужд език и от чужд език на български език под формата на писмени преводи на официални документи и други книжа във връзка с международното сътрудничество по наказателни дела, екстрадицията, изпълнението на Европейска заповед за арест, както и др. официални документи, които попадат извън обхвата на Наредба № Н-1 от 16 май 2014г. за съдебните преводачи, издадена от Министерство на правосъдието (обн. в ДВ, бр. 43 от 23 май 2014г.). Писмените преводи ще се извършват от и на следните чужди езици: I-ва група езици: английски, френски, немски, руски, испански, италиански. II-ра група езици: гръцки, турски, румънски, сръбски, хърватски, чешки, словашки, полски, словенски, украински, молдовски, португалски, македонски; III-та група езици: унгарски, фламандски (нидерландски, холандски), шведски, норвежки, датски, естонски, арабски, фински (финландски), албански, латвийски, литовски, фарси (Иран-персийски). IV-та група езици: китайски, корейски, японски, монголски, вьетнамски, арменски, грузински, иврит, хинди (Индия) и други. В случай на необходимост, да се осигуряват писмени преводи от и на български език и на други езици, освен на изрично упоменатите. За осигуряване на писмен превод в досъдебното производство, поради недостатъчния брой преводачи и липсата на такива за преобладаващия брой езици в списъка на съдебни преводачи към Пловдивски окръжен съд (публ. в ДВ, бр. 27 от 14 април 2015г.), Възложителят може да възлага на посочени от Изпълнителя преводачи и преводи по досъдебни производства. В случаите на възлагане на превод за нуждите на досъдебното производство, преди изготвяне на превода, преводача следва да се яви пред разследващия орган и след установяване на липсата на пречките, предвидени в чл. 148, ал. 1, т. 1-т. 3 от НПК, да подпише изготвеното постановление за назначаване на преводач. При наличие на посочените в чл. 148, ал. 1, т.т.1-3 от НПК пречки, участникът избран за изпълнител следва да осигури друг преводач. В цената на услугата се включват всички разходи по изпълнение на поръчката, включително: набиране на текст на български и на чужд език, компютърна текстообработка на превода и представянето му на хартиен носител (до пет екземпляра при поискване от възложителя) и при поискване от Възложителя в електронен формат (DOC, PDF, XLS) на оптичен носител и/или чрез e-mail.

КОД СЪГЛАСНО ОБЩИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕН РЕЧНИК (CPV):

79530000

Описание:

Услуги по писмени преводи

КОЛИЧЕСТВО ИЛИ ОБЕМ:

Възложителят ще има нужда от предоставянето на следния прогнозен обем от преводачески услуги от и на български език – в брой страници: 1 група – 700 обикновен превод; 70 спешен превод 2 група – 1800 обикновен превод; 100 спешен превод 3 група – 50 обикновен превод; 20 спешен превод 4 група – 20 обикновен превод; 10 спешен превод. Посоченият прогнозен обем е ориентиран и не задължава възложителя.

ПРОГНОЗНА СТОЙНОСТ:

40000 BGN

МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:

гр. Пловдив, пл. „Съединение“ № 3

NUTS:

BG421

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА:

Техническите изисквания и други условия за подготовка на офертата са подробно описани в приложението към публичната покана, достъпно на профила на купувача <http://www.prb.bg/bg/opplovdiv/obshestveni-porchki/elektronni-prepiski/>

КРИТЕРИЙ ЗА ВЪЗЛАГАНЕ:

Най-ниска цена

ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ:

СРОК ЗА ПОЛУЧАВАНЕ НА ОФЕРТИТЕ:

28/09/2015 17:00

ЕВРОПЕЙСКО ФИНАНСИРАНЕ:

НЕ

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ:

<http://www.prb.bg/bg/opplovdiv/obshestveni-porchki/> Дата, час и място на отваряне на офертите: 29.09.2015г. от 11.00 ч., гр.Пловдив, пл. "Съединение" № 3, ет.2, заседателна зала.

СРОК НА ВАЛИДНОСТ НА ПУБЛИЧНАТА ПОКАНА:

28/09/2015